

אומפרדקס - קפליות

עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים (תכשירים) התשמ"ו - 1986.
תרופה זו חייבת מרשם רופא.

יש לקרוא בעיון את העלון עד סופו לפני השימוש בתרופה.

הרכב:
כל קפליה מכילה 10 מ"ג או 20 מ"ג או 40 מ"ג של Omeprazole.

חומרים בלתי פעילים:

Lactose monohydrate, hypromellose acetate succinate, sodium starch glycolate, magnesium carbonate, talc, sodium stearyl fumarate, triethyl citrate, propylene glycol, titanium dioxide, sodium hydroxide, sodium laurilsulfate, red iron oxide (E-172), hypromellose 2910, yellow iron oxide (E-172), carnauba wax.

קבוצה תרופוטי:

מקבוצת חוסמי משאבות הפרוטונים PPI.

פעילות רפואית:

התרופה מעכבת הפרשת חומצה במערכת העיכול.
התרופה מיועדת לטיפול בכיב קיבה חמור, כיב תריסרון חמור, דלקת הושט שמזרם חוזר (reflux oesophagitis), ובתסמונת זולינגר אליסון (Zollinger-Ellison syndrome); טיפול אחזקתי למניעת התלקחות חוזרת בחולים עם תגובה מועטה של הכיב העיכולי או בחולים עם דלקת חמורה של הושט שמזרם חוזר;
טיפול בדלקת חמורה של הושט שמזרם חוזר בילדים מעל גיל 6 שנים;
טיפול ומניעה של כיב קיבה וכיב תריסרון הנגרמים ע"י שימוש בתכשירים נוגדי דלקת לא סטרואידים (NSAIDs) אצל חולים בסיכון גבוה;
טיפול משולב עם אנטיביוטיקה בכיב עיכולי הקשור ב- *Helicobacter pylori*.

מתי אין להשתמש בתכשיר?

אין להשתמש אם ידועה רגישות לאחד ממרכיבי התרופה.

אין להשתמש בתרופה מבלי להיוועץ ברופא לפני התחלת הטיפול:

אם הינך בהריון או מיניקה.

אם הינך סובלת/ת או סבלת בעבר מבעיות בכבד.

אזהרות:

אם הינך רגיש/ה למוזון כלשהו או לתרופה כלשהי, עליך להודיע על כך לרופא לפני נסילת התרופה.

תגובות בין תרופות:

אם הינך נוטל/ת תרופה נוספת, או אם סיימת זה עתה טיפול בתרופה אחרת, עליך לדווח לרופא המטפל כדי למנוע סיכונים או אי-יעילות הנובעים מתגובות בין תרופות, הדבר חשוב במיוחד לגבי תרופות מהקבוצות הבאות: תרופות המשפיעות על מערכת העצבים המרכזית כגון פניטואין או דיאזפם, דיגוקסין (ללב), תרופות נגד קרישת דם כגון: וורפרין, תכשירים המכילים ברזל, תרופות לטיפול בסרטיות כגון קטוקסול ויאטרקוול או אנטיביוטיקה המכילה אמפיצילין אסטר.

תופעות לוואי:

בנוסף לפעילות הרצויה של התרופה, בזמן השימוש בה עלולות להופיע תופעות לוואי כגון: יובש בפה, עצירות, שילשול, בחילה, כאבי בטן או כאבי ראש, הקאה או גזים. תופעות אלה חולפות בדרך כלל תוך זמן קצר לאחר תקופת ההסתגלות לתכשיר. באם תופעות אלו מתמשכות או מטרידות יש לפנות לרופא.

אומיפרדקס - חבסולות

נشرة طبية للمستهلك بموجب انظمة الصيدلة (مستحضرات) 1986.

هذا الدواء ملزم بوصفة طبيب.

اقرأ/ي النشرة بإمعان حتى نهايتها قبل استعمالك للدواء.

التركيب:

كل حبسولة (حبة بشكل كبسولة) تحتوي على ١٠ ملغ أو ٢٠ ملغ أو ٤٠ ملغ من Omeprazole.

المواد غير الفعالة:

Lactose monohydrate, hypromellose acetate succinate, sodium starch glycolate, magnesium carbonate, talc, sodium stearyl fumarate, triethyl citrate, propylene glycol, titanium dioxide, sodium hydroxide, sodium laurilsulfate, red iron oxide (E-172), hypromellose 2910, yellow iron oxide (E-172), carnauba wax.

الفصيلة العلاجية:

من فصيلة مثبطات مضخات البروتونات PPI.

تأثيرات الدواء الطبية:

دواء مثبط لإفراز الحموضة في الجهاز الهضمي
هذا الدواء مخصص لعلاج القرحة المعدية الخطيرة، قرحة الاثنى عشر الخطيرة، التهابات المريء نتيجة جزر بلعومي، ولعلاج ظاهرة زولينجر إليسون؛ كعلاج داعم لمنع النكسة (تكرر المرض) لدى مرضى ذوي قرحة مضمجة ذات ردد قليل ضعيفة أو لدى مرضى مع التهاب المريء الخطير نتيجة جزر بلعومي؛ لمعالجة الإلتهاب الخطير في المريء نتيجة جزر بلعومي لدى الأطفال ما فوق ٦ سنين من العمر؛ للعلاج والوقاية من القرحة المعدية وقرحة الاثنى عشر الناتجة عن العلاج بمسححات مضادة للإلتهاب لاستيروئيدية (NSAIDs) لدى مرضى ذوي خطورة عالية؛ كعلاج مشترك مع مضادات حيوية لمعالجة قرحة مضمجة ذات العلاقة ببكتيريا من نوع " هليكوباكتريل پيلوري ".

متى لا يجوز لك استعمال المستحضر؟

لا يجوز لك استعمال هذا المستحضر إذا وجدت لديك حساسية لأحد مركباته

لا يجوز لك استعمال هذا الدواء قبل مراجعة الطبيب مقدماً؛

عندما تكونين في فترة الحمل أو في فترة الرضاعة

إذا كنت تعانين/ن أو إذا عانيت في الماضي من مشاكل في الكبد

تحذيرات:

يجب إبلاغ الطبيب عن أي حساسية لديك للأطعم أو عقاقير قبل استعمالك للدواء.

التفاعلات بين الأدوية:

إذا كنت تتعاطين/ن دواءً إضافياً أو إذا أنهيت العلاج الآن بدواء آخر، فيجب إعلام الطبيب المعالج، وذلك لتفادي الأخطار أو عدم النجاعة الناتجة عن التفاعلات بين العقاقير، وهذا الأمر هام خاصة بما يتعلق بالأدوية التي تنتمي إلى المجموعات التالية: الأدوية التي تؤثر على الجهاز العصبي المركزي كاليفينيثونين أو النديازيبام، ديجوكسين (للقلب)، مضادات تخثر الدم كالوروفارين، العقاقير التي تحتوي على الحديد، الأدوية التي تعالج الفطريات كالكليتوتوكازول والإيتراكونازول أو المضادات الحيوية التي تحتوي على أمبيسلين أستر.

الأعراض الجانبية:

إضافة إلى التأثيرات الطبية المرغوبة للدواء، فقد تظهر أثناء فترة استعماله بعض الأعراض الجانبية كجفاف الفم، إسهال، إمساك، غثيان، آلام البطن أو صداع، قيئ أو غازات.

تختفي هذه الأعراض عادة خلال فترة قصيرة بعد أن يعتاد الجسم على الدواء. أما إذا إستمرت هذه الأعراض أو إذا كانت مزعجة، يجب مراجعة الطبيب.

Omepradex - Caplets

Patient package insert according to Pharmacists' Regulations (Preparations), 1986.

This medicine is to be dispensed upon physician's prescription only.

Carefully read the entire package insert before using this medication.

Composition:

Each caplet contains 10 mg or 20 mg or 40 mg of omeprazole.

Inactive ingredients:

Lactose monohydrate, hypromellose acetate succinate, sodium starch glycolate, magnesium carbonate, talc, sodium stearyl fumarate, triethyl citrate, propylene glycol, titanium dioxide, sodium hydroxide, sodium laurilsulfate, red iron oxide (E-172), hypromellose 2910, yellow iron oxide (E-172), carnauba wax.

Therapeutic group:

From the proton pump inhibitor (PPI) group.

Therapeutic action:

This medicine inhibits acid secretion in the gastrointestinal tract.

This medicine is intended for treatment of severe gastric ulcer, severe duodenal ulcer, reflux oesophagitis, and Zollinger-Ellison syndrome;

Maintenance treatment for the prevention of relapses in patients with poorly responsive peptic ulcer or severe reflux oesophagitis;

Treatment of severe reflux oesophagitis in children over 6 years of age;

Treatment and prevention of gastric and duodenal ulcer caused by non-steroidal anti-inflammatory drugs (NSAIDs) in high risk patients;

Combined treatment with antibiotics in Helicobacter pylori related peptic ulcer.

When should this medicine not be used?

Do not use this medicine if you are aware of hypersensitivity to any of its ingredients.

Do not use this medicine without consulting your physician before commencing treatment:

If you are pregnant or breastfeeding

If you suffer, or have suffered in the past, from liver problems.

Warnings:

If you are aware of any sensitivities to foods or drugs inform your physician before taking this medicine.

Drug interactions:

If you are taking other medicines concurrently, or have just completed treatment with another medicine, inform your physician in order to prevent hazards or inefficacy arising from drug interactions. This is especially important in regard to drugs from the following groups: drugs affecting the central nervous system such as phenytoin or diazepam, digoxin (for the heart), anticoagulants such as warfarin, preparations containing iron, drugs for the treatment of fungal infections such as ketoconazole and itraconazole or antibiotics containing ampicillin ester.

Side effects:

In addition to the desired effect of the medicine, some side effects may appear during treatment, such as: dryness of the mouth, constipation, diarrhea, nausea, abdominal pain or headache, vomiting or flatulence.

These side effects usually disappear within a short time following a period of adjustment to the medicine. If these effects are persistent or bothersome refer to your physician.

See next page

يتبع

המשך מעבר לדף



